

Vendégváró Balatonederics

A magyarság itteni jelenlétére 1262-ből már írásos bizonyíték van. A község római katolikus temploma a XIII. században épült. Balatonederics egyik része ma üdülőövezet. A balatoni strand környékén a kempingben és több fogadóban, a faluban pedig magánházaknál találhatóak szálláshelyek. Az 1990-ben felfedezett Csodabogyós-barlangon kívül a település nevét már eddig is ismertté tette a fekete kontinensen is elismert vadász, dr. Nagy Endre által alapított Afrika Múzeum és Szafari.

Kellemes pihenést kíván:
Tóth Péter polgármester

Balatonederics erwartet seine Gäste

Dokumente aus dem Jahre 1262 belegen die Niederlassung von Magyaren und die Errichtung der katholischen Kirche im 13. Jhdt. Der Großteil der Ortschaft dient Erholungszwecken und hat einen schönen Badestrand am Plattensee, Campingplätze, Gasthöfe am Plattensee, und im Ortsinneren Privatunterkünfte. Erst kürzlich wurde Westungarns größte Tropfsteinhöhle, die Csodabogyós Höhle entdeckt. Bisher war der Ort hauptsächlich durch das Afrika Museum bekannt, wo man die Sammlung von Dr. Endre Nagy, bewundern kann. Der berühmte Afrika-Jäger wurde in Ederics geboren.

Péter Tóth, der Bürgermeister von Balatonederics
wünscht Ihnen einen schönen Urlaub

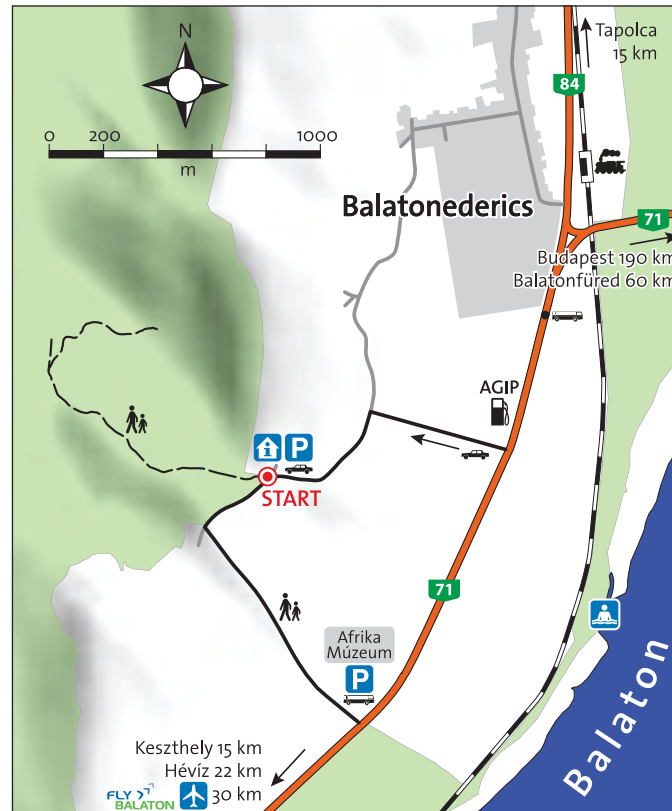
Balatonederics welcomes the guests of the village

Documents say that the settlement has been founded in 1262, the local roman catholic church has been built in the 13th century. A part of the village is now a summer resort, visitors can find many accommodations in the two camp sites and the pensions near the shore, as well as in private houses in the village itself. The greatest stalactite cave of Western Hungary has been recently discovered here, and you can also spend your time and find pleasure in the well-known Africa Museum and Safari Park of the village, founded by a reputed African hunter born in Balatonederics.

I wish you a pleasant stay in Balatonederics,
Péter Tóth mayor

Önkormányzat • Rat • Local government

8312 Balatonederics, Kossuth u. 84.
Telefon: +36 87 466 133
Web: www.balatonederics.hu
E-mail: balatonederics@asat.hu

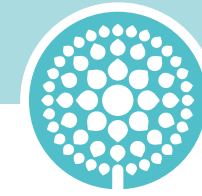


Támogatóink • Sponsored by



© Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság, 2014
8229 Csopak, Kossuth u. 16.
Telefon: 87/555-260, Fax: 87/555-261
E-mail: bfnp@bfnp.hu
Web:
www.bfnp.hu • www.geopark.hu
Felelős kiadó: Puskás Zoltán igazgató

Kiadványterv és térkép: Korbély Barnabás • Fotó: Egri Csaba



Balaton-felvidéki
Nemzeti Park

Balaton Uplands National Park
Nationalpark Balaton-Oberland

Kalandtúrák a Csodabogyós-barlangban

Abenteuertouren
in der Csodabogyós Höhle


Adventure tours
in the Csodabogyós Cave



Bakony-Balaton
Geopark





 *Balatonederics* közelében, a Balaton-felvidéki Nemzeti Park gyönyörű erdejében nyílik a *fokozottan védett, több mint 5 km hosszúságú* Csodabogyós-barlang, amelynek egyes szakaszait megnyitottuk az érdeklődők előtt. Ha Ön kíváncsi e különleges föld alatti világra, érdeklí a barlang kialakulásának története, és szeretné megcsodálni a gyönyörű cseppköveket, fedezze fel e barlang szépségeit szakképzett túravezetőink kíséretében! Alkatától, bátorságától függően választhat a 1,5–2 óra időtartamú *alap túra*, illetve a 3,5–4 óra hosszúságú *extrém túra* között.

Barlangászoverallt, védősisakot és fejlámpát mi biztosítunk; Önnek nincs más dolga, mint az előre egyeztetett *túraidőpont előtt fél órával terepi cipőben és ruházatban* megjelenni a bázis épületnél (a térképen piros START felirattal jelölve). Mivel nem csupán a barlang, de a felszíni terület is fokozott védelem alatt áll, *a barlang bejáratát gyalog közelítjük meg* (kb. 40 perces hegymenet). Az alap túrákat 8–13 fős, az extrém túrákat 5–8 fős létszámmal *egész évben, naponta indítjuk előzetes bejelentkezéssel* 8:00, 10:00, 12:00, 14:00 és 16:00 órakor (az extrém túrák indulása megbeszélés szerint).

Résztvételi díj felnőttek részére (18 éves kortól)

Alap túra: 6.000,- Ft/fő

Alap túra csoportos jelentkezés esetén (26 főtől): 5.000,- Ft/fő

Extrém túra: 10.000,- Ft/fő

Extrém túra csoportos jegy: nincs

Résztvételi díj 10–18 évesek részére

Alap túra: 4.000,- Ft/fő


Alap túra csoportos jelentkezés esetén (26 főtől): 3.000,- Ft/fő

Extrém túra: ennek a korosztálynak nincs.

Telefon: további információért, illetve jelentkezés ügyében hívja fel a 30/306-6050 vagy 30/237-3759 számok valamelyikét.

Részletes információ, online jelentkezés: www.csodabogyos.hu

E-mail: tura@csodabogyos.hu

 In der Nähe von *Balatonederics*, in einem wunderschönen Wald des Nationalparks Balaton Oberland wurde *die unter strengem Naturschutz stehende, mehr als 5 km lange* Csodabogyós Höhle eröffnet, die wir jetzt in einigen Abschnitten für Interessierte zugänglich gemacht haben. Wenn Sie auf diese besondere unterirdische Welt neugierig sind, und wenn Sie an der Entstehungsgeschichte der Höhle interessiert sind, und wenn Sie die herrlichen Tropfsteine bewundern möchten, dann können Sie die Schönheiten der Höhle mit einem unserer sachkundigen Führer entdecken. Sie können abhän-

gig von Ihrer Kondition und Ihren Wagemut zwischen einer 1,5–2 stündigen *Grundtour* und einer 3,5–4 stündigen *Extremtour* wählen. Der Höhlenoverall, der Schutzhelm und die Kopflampe werden Ihnen zur Verfügung gestellt. Sie haben nichts anderes zu tun, als *eine halbe Stunde vor dem besprochenen Termin in geeigneten Geländeschuhen und Kleidung beim Basisgebäude* (auf der Landkarte mit START Zeichnung angemerkt) zu erscheinen. Da nicht nur die Höhle, sondern auch das Oberflächengebiet unter strengen Naturschutz stehen, gehen wir zum *Eingang der Höhle zu Fuss* (ca. 40 Minuten bergauf). An den Grundtours können 8–13, an den Extremtours 5–8 Personen teilnehmen, *die Touren finden ganzjährig täglich nach Voranmeldung* um 8:00, 10:00, 12:00, 14:00 und 16:00 statt (Termine der Extremtours nach Besprechung).

Teilnahmepreis für Erwachsene (ab 18 Jahre)

Grundtour: HUF 6.000,-/Person

Grundtour für Gruppen (ab 26 Personen):

HUF 5.000,-/Person

Extremtour: HUF 10.000,-/Person

Extremtour für Gruppen: keine

Teilnahmepreis für 10–18 Jährige

Grundtour: HUF 4.000,-/ Person

Grundtour für Gruppen (ab 26 Personen):

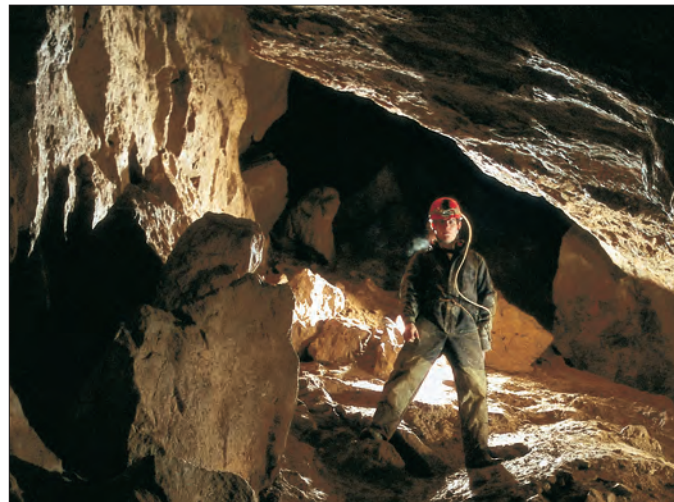
HUF 3.000,-/ Person


Extremtour: für diese Altersgruppe keine

Anmeldung: Sie erhalten deutschsprachige Information unter Telefonnummer: +36 30 540 6575

Weitere Informationen, online Anmeldung: www.csodabogyos.hu

E-mail: touren@csodabogyos.hu



 Near *Balatonederics*, in the beautiful forest of the Balaton Uplands National Park there is the *strictly protected, more than 5 km long* Csodabogyós Cave. Certain branches of the cave have been opened to the public. If you are curious to see this extraordinary underground world, if you are interested in the history of the development of the cave and would like to admire the spectacular dripstones, discover the awe-inspiring sights under the conduct of our skilled tour guides! Depending on your personality and confidence you can choose between the *standard tour* of 1.5–2 hours and the *advanced tour* of 3.5–4 hours. Caving overall, helmet and headlamp are

provided for you. You only need to appear at the base building (red START label on the map) *30 minutes before the tour starts, wearing boots you don't mind getting dirty and comfortable clothes*. As not only the cave but also the surface area are strictly protected, we *approach the cave entrance on foot* (an approx 40-minute-long walk uphill).

Standard tours start for 8–13 people, advanced tours start for 5–8 people *during the whole year by prior arrangement* at 8:00, 10:00, 12:00, 14:00 and 16:00 hours (start of advanced tours: by appointment).

Fees for adults (from 18 years of age)

Standard tour: 6.000,- Ft/person

Standard tour for groups (from 26 people): 5.000,- Ft/person

Advanced tour: 10.000,- Ft/person

Advanced tour fee for groups: does not exist.

Fees for people between 10–18 years of age

Standard tour: 4.000,- Ft/person

Standard tour for groups (from 26 people): 3.000,- Ft/person

Advanced tour: does not exist for this age group.

Phone: for English language information and to fix an appointment please call: +36 30491 0087.

Detailed information, online tour arrangement: www.csodabogyos.hu

E-mail: knauer@geopark.hu

